

Número  
10  
céntimos

# LA UNIÓN

Se publica  
los  
JUEVES

SEMANARIO INDEPENDIENTE

JACA: Una peseta trimestre.

Resto de España 5 pesetas año.

Extranjero 7'50 pesetas año.

AÑO XIX

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
Calle Mayor, 32

JACA 20 de Agosto de 1925

Toda la correspondencia a nuestro  
Administrador

NÚM. 979

## Intereses regionales

### Grandes actos de confraternidad franco-española en los Arañones

La primera piedra de una iglesia bajo la advocación de la Virgen del Pilar. Una reunión de interés

#### El Canfranc

Acaba de celebrarse con gran solemnidad la bendición y colocación de la primera piedra de la Iglesia de los Arañones.

En la Estación reuniéronse comisiones españolas y francesas y numeroso público.

En el banquete, con que el Ayuntamiento de Jaca obsequió a los invitados, hubo entusiastas brindis y brillantes discursos...

Quisiéramos dar a nuestros lectores una impresión optimista y decirles: «pronto veremos pasar por Jaca el tren internacional; luego veremos en nuestra ciudad amada gran concurrencia de empleados, de turistas, de gentes venidas con ocasión del nuevo ferrocarril»; pero desgraciadamente, después de leer el hermoso folleto publicado por el Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, y de escuchar manifestaciones de las Comisiones francesas, hemos de decir que no se ve aún el día en que comience a prestar servicio el tren internacional, de tan vital importancia para Jaca.

Sin embargo no hay que decaer de ánimo ni cejar un momento en la propaganda. Hay que hablar del Canfranc. Hay que escribir del Canfranc, hasta que veamos cumplidos nuestros deseos, nuestras legítimas aspiraciones, porque después que España lleva hechos los cuantiosos gastos que ha hecho en la vía, Estación y túnel del Canfranc, tenemos derecho a exigir que Francia termine las obras, y la comunicación por el ferrocarril con la nación vecina sea un hecho.

Las dificultades que se presentan son de orden económico, pero no son insuperables, ni mucho menos, pues se trata de una cantidad relativamente pequeña. Se calcula que con 20 millones de francos podrían los franceses dejar transitable la vía que les corresponde construir.

Por otra parte, los 20 millones de francos si el Gobierno francés quiere, los tiene a la mano; pues las Cámaras de Comercio francesas, interesadas en que pronto circule el tren internacional, los prestan y ponen a disposición de aquel.

De modo que lo que urge, y en ello no se debe cejar, es insistir ante nuestro Gobierno para que exija al francés el cumplimiento de los compromisos, que, en orden al ferrocarril internacional, tiene contraídos.

No es pedir mucho si se le pide que gaste los 20 millones que se necesitan para dejar corriente la vía en la parte francesa. Sobre todo, que España ha dado pruebas a Francia del deseo de complacerla en todo, muchas veces aún con daño propio; y que la amistad debe brillar y resplandecer por ambas partes.

La conclusión única, acordada en Arañones, fué: recabar del Directorio militar que interese del Gobierno de la República Francesa que la Compañía Sur Midi termine, cuanto antes, las obras a ejecutar en el trozo Bedous a Arañones, para poder explotar luego la línea que debía haberse puesto en explotación el 28 de enero de 1917.

Si nuestro Gobierno no insiste ante el gobierno francés pidiendo el cumplimiento de los compromisos, sabe Dios cuándo circulará el tren internacional.

Pero no olvidemos que es necesario pedir un día, y otro, y al siguiente, y todos; hasta que se vean cumplidos los deseos, tantos años ha, acariciados por Jaca, y cuya realización le ha de dar importancia grande y notables ganancias.

P.

Los atractivos de los grandes y solemnísimos actos que en Arañones hablan de celebrarse para conmemorar la colocación de la primera piedra de la iglesia, que bajo la advocación de la Virgen del Pilar ha de levantarse en la futura barriada de

la Estación internacional, congregó, en aquellos abruptos y pintorescos parajes, numeroso gentío. Jaca, los pueblos del trazado Jaca-Canfranc, se desdoblaron camino de los Arañones. Lucida caravana automovilística llevó la canción fecunda del progreso y de la vida activa y bulliciosa a aquellos paisajes pirenaicos regalo del turista, joyel en el que la naturaleza ha encerrado toda la gama de su policromía. Y en la anchurosa explanada, asiento del soberbio edificio internacional, planicie que la ciencia de nuestra ingeniería gloriosa ha disputado al río y a la montaña, humillando la soberbia del primero hasta aprisionarlo en cauce caprichoso, y doblegando la arrogancia de la segunda, que en su gallardía diríase intangible e inaccesible para el poder humano, ya en aquella planicie hermosa—repetimos—en aquellas alturas plácidas y serenas, la animación ambiente es indescriptible. Confundidos en una sola aspiración dan alas a su optimismo, hasta remontarse al cielo, las comisiones franco-españolas, los pueblos de ambas vertientes que van a ser testigos de los actos conmemorativos, bajo la presidencia suprema de un vocal del Directorio, que encarna la representación nacional; de dos esclarecidos príncipes de la Iglesia cuyo poder espiritual no sabe de fronteras ni de ambiciones y cuya misión evangélica, entonaba muy bien en aquel cuadro de amor, fraternidad, paz en el trabajo...

El momento es de una grandeza suprema. Bajo el dosel magnífico de un cielo purísimo, un sencillo altar ostenta la imagen de la Virgen augusta. En él celebra el santo sacrificio de la Misa el magistral del Pilar Sr. Juliá, que oyeron religiosamente el General Mayandía, el Arzobispo de Zaragoza, el Obispo de Jaca, el General Gobernador de Jaca, el Suprefecto de Olorón, situados en lugar preferente y junto a estas personalidades, las autoridades de Zaragoza, Huesca, Jaca y Canfranc, los ingenieros de aquellas obras imponderables, personalidades francesas, el pueblo en fin, concretando un cuadro de sublime religiosidad y de tonos brillantes y evocadores.

La música del Batallón de La Palma ejecuta obras inspiradísimas y en las cumbres de las montañas próximas se disparan sendos barrenos que son el homenaje que brinda el trabajo, el pueblo sencillo y bueno, al Dios de las misericordias, en estos momentos que son promesas de lisonjeras realidades...

Ha terminado la misa y de Pontifical el arzobispo de Zaragoza Sr. Domenech, ayudado del Deán de Jaca como presbítero asistente bendice con la solemnidad de ritual, la primera piedra del que ha de ser templo de la Virgen del Pilar y sacrosanta manifestación de la fe española. En esta piedra se colocaron, previamente, el

acto de la ceremonia, firmada por todas las personalidades que la presenciaron y monedas de plata, níquel y cobre de España y Francia.

El vocal del Directorio general Mayandía dió la primera paletada colocando la piedra a los acordes de la Marcha Real.

Seguidamente en un breve discurso, justificó su presencia en este acto, pues—decía—el Gobierno no podía estar ausente en el momento de levantarse esta Iglesia que colocada a la entrada de España, es el símbolo de una nación católica.

Pronunció unas palabras de elogio para la ingeniería, y cantó a Zaragoza, diciendo que el extranjero siguiendo el túnel llegaría al Ebro y llegando a Zaragoza encontrará al Pilar.

Dedicó un recuerdo a los años de su juventud, cuando aún la mano del hombre no había dejado mostrar su poder en aquellos parajes.

Terminó haciendo una elocuente afirmación de fe y creencias, brindando por la confraternidad hispano francesa y saludando a los representantes franceses que vinieron a este acto que impulsará las obras a realizar.

Fué aplaudidísimo.

Hizo a continuación uso de la palabra el arzobispo de Zaragoza doctor don Rigoberto Domenech, que en sus primeras palabras dedicó un cariñoso saludo a Mayandía, agradeciendo su presencia en este acto que le ha supuesto la interrupción de su breve y bien ganado descanso.

Dice que esta iglesia es testimonio de la fe y poder de la España católica.

Elogia a la ingeniería y glosando la frase de Roger de Lauria de que «no circulaba por el Mediterráneo ningún pez que no llevase en el lomo impresas las barras de Aragón» dice que en adelante ninguna obra existirá sin llevar en ella a la Santísima imagen de la Virgen del Pilar...

Fué muy aplaudido.

Terminados los actos de la colocación de la Primera piedra celebróse en una amplia dependencia de la estación internacional, un banquete espléndido servido per el Hotel de Constanca Mur de esta ciudad.

Ofrecía el salón aspecto brillante destacándose en la mesa entre flores en gran abundancia numerosas banderas de España y Francia entrelazadas artísticamente.

Sería imposible dar una relación exacta de los asistentes a este acto, sin incurrir en omisiones. Nos limitaremos a decir que la presidencia estaba ocupada por el General Mayandía, arzobispo de Zaragoza, Obispo de Jaca, Subprefecto de Olorón, ocupando plaza en el resto de las mesas además del Ayuntamiento de Jaca en pleno, todas las entidades franco-españolas invitadas y representantes de la prensa de ambos países.

Inició los brindis, a la hora del Champagne el General Mayandía, en francés, que después de cariñosa salutación para los reunidos hizo votos por la realización de las aspiraciones condensadas en los actos que se celebraban.

Le siguió en el uso de la palabra el subprefecto de Olorón.

También pronunciaron brindes los señores Cerezuola Alcalde de Zaragoza, Ferrer alcalde de Huesca, alcalde de Jaca, Mr. Catalón senador por Basses Pyrenées, y Mr. Boutheron, presidente de la Cámara Consultiva de Olorón.

Se leyó un expresivo telegrama de Mr. Louis Barthou, adhiriéndose al acto.

Requerido insistentemente habló nuestro Obispo. Fueron sus primeras palabras un capítulo de erudición histórica y aportando datos y fechas nos dijo que asistíamos no al nacimiento de un pueblo sino a su resurrección puesto que Arañones había existido en el siglo XIII, fundado por los celtas y ocupada su vanguardia por un casal de Benedictinos albergue del caminante en aquellas rutas transpirenaicas. Siguió nuestro Obispo con una elocuencia arrebatadora, cantando la unión franco-española, tejió un himno triunfal a ambas banderas superándose a sí mismo hasta subyugar a la Asamblea que le aclamaba llena de fervor y de exaltaciones patrióticas.

Nuestro convecino D. Juan Lacasa que siempre en punto a entusiasmos por el Canfranc ha ocupado un puesto preeminente, ratificó en sentido discurso sus afanes por la pronta explotación de esta línea y sincero, aragonés, ¡jaqués! habló con el corazón en la mano llegando hasta ofrecer por el Canfranc, si hace falta, su aportación económica en la medida de sus fuerzas.

Llevados de iguales nobles sentimientos e impulsos, hablaron un buen número de españoles y franceses y a todos estos discursos puso digno remate con solemnidad y brillantez insuperables el Arzobispo de Zaragoza.

Terminó el acto con vivas clamorosos al Rey a España, Francia al Canfranc, con vítores y aclamaciones para Jaca ciudad orgullo del Pirineo, con un alarde de entusiasmo por el ferrocarril que ojalá cristalice en realidades próximas.

En otro departamento de la estación se reunió la asamblea confidencial Hispano francesa, presidiendo el alcalde de Zaragoza, que sentó a su lado a los dos prelados.

El presidente de la Diputación zaragozana señor Lasierra, hizo historia de las gestiones realizadas cerca del vocal del Directorio general Mayandía, quien hizo conocer al embajador de Francia, en Madrid monsieur Peretti Della Rocca, la necesidad de que Francia no dejase incumplido el convenio internacional de 18 de agosto de 1904.

Habló después el presidente de la Cámara de Comercio de Bayona monsieur Lillaz, dando cuenta del ofrecimiento que la entidad, que él preside ha hecho al Gobierno francés de anticipar 20.000.000 de francos para la pronta conclusión de las obras.

Antes de proceder a la lectura de las conclusiones, Mr. Lillaz puso a debate la constitución de un Comité internacional económico, presidido por Mr. Barthou y designándose dos vicepresidentes por Aragón, uno por el Bearne y otro por el país vasco.

Dió las gracias por el honor que se concedía a España con la concesión de esas vicepresidencias, el señor Lasierra, aprobándose la constitución de dicho Comité.

De las dos conclusiones que pensaron en someterse a la deliberación de la Asamblea, por unanimidad se aprobó la primera, que dice así:

«Recabar del Excmo. Directorio Militar, por mediación de su vocal general Mayandía, el que se interese cerca del Gobierno de la República francesa para que la Compañía de ferrocarriles del Midi termine a la mayor brevedad posible los trabajos de infraestructura y electrificación en el trozo Bedoux-Arañones, ya que teniendo en cuenta los graves inconvenientes derivados de la gran guerra no pudo esta empezarse en la fecha estipulada de 28 de enero de 1917.»

De la conclusión se hizo entrega al general Mayandía por los señores Cerezuola, Lacasa, Lasierra, alcalde de Jaca y presidente de la Cámara de Comercio de Bayona.

El señor Mayandía prometió interesarse ante el Directorio Militar apoyando la petición de la Asamblea.

## Un folleto de interés

El Sindicato de iniciativa y propaganda de Aragón ha repartido profusamente en los Arañones con motivo de la colocación de la primera piedra de la iglesia de aquel pueblo, un folleto cuidadosamente editado, y en el cual se hace historia del proyecto de ferrocarril internacional de Canfranc y se detallan y estudian las dificultades que impidieron la terminación total de la obra, que estaba proyectada para enero de 1917.

Dicho folleto ha sido redactado previo un concienzudo viaje de estudio que, a través de la región francesa interesada en el Canfranc, ha realizado el mencionado Comité de iniciativa y propaganda de Aragón, a fin de orientar a la opinión española en cuanto se refiere al estado de los trabajos en aquella zona.

Tomaron parte en la referida excursión don Mariano Vicente, vicepresidente del Sindicato; don Eduardo Cativiela, vocal secretario, y don Juan Lacasa, miembro de la Cámara de Comercio de Huesca.

El punto de partida fué Gane, y desde allí, atravesándola íntegramente, recorrieron los comisionados toda la parte francesa afectada por el ferrocarril internacional, deteniéndose principalmente en las ciudades más importantes de aquella, como son Bedous, Olorón, Sainte Marie, Pau, Lourdes y algunas más.

De los datos recogidos por los expedicionarios resulta que las dificultades técnicas están vencidas, y, por lo tanto, podrían continuarse las obras inmediatamente y estar terminadas en dos campañas, o sea, en un plazo de diez y ocho meses, con un coste total de veinte millones de francos incluida la electrificación.

Las dificultades económicas, por el contrario, no parecen tener fácil solución. La Compañía Sur Midi convino con el estado francés la ejecución de la obra a base de un tipo mínimo de 90.000 francos por kilómetro, pero a causa de la perturbación introducida por la guerra, el coste total de cada kilómetro ha oscilado entre 250 y 500.000 francos, por lo cual la

Compañía constructora ha pedido que el primitivo tipo fuese elevado en la proporción adecuada.

Además, parece que aún en el caso de que el Gobierno francés y la Compañía concesionaria resolvieran esta importante cuestión, quedaría otra, no menos importante y más difícil de arreglar, pues resulta que la Compañía Sur Midi no tiene dinero para continuar las obras, ya que ni siquiera consigue colocar sus obligaciones.

Hasta ahora, las obras realizadas por Francia en el ferrocarril cuestan a dicha nación unos 100 millones de francos. España, por su parte, lleva gastados más de 26 millones de pesetas en la construcción del túnel internacional, de la estación con sus anejos de muelles, etcétera y obras de corrección de torrentes, y repoblación forestal, cuya mitad debe reembolsar Francia, más otros 25 millones gastados por la Compañía de los ferrocarriles del Norte en la construcción de los 24 kilómetros del trozo de Jaca a Los Arañones y los 43 de Zuera a Turuñana.

De todo se deduce que por no gastar la Compañía Sur Midi los 20 millones que calcula le hacen falta para terminar los 32 kilómetros de Bedous a los Arañones, permanecen improductivos los 100 millones gastados en la parte francesa y más de 50 millones de pesetas gastadas por España, que al cambio actual exceden de los 150 millones de francos, o sea en total unos 250 millones de francos, los cuales al 5 por 100 de interés, representan una pérdida anual para ambos países de 12 millones y medio; es decir, que con menos de lo que representan los intereses perdidos en dos años, puede terminarse la línea.

En vista de todo lo que antecede, el Sindicato de iniciativa y propaganda de Aragón estima oportuno someter a la consideración de la opinión pública española las siguientes conclusiones:

Primera. El Gobierno español debe hacer valer el compromiso adquirido con el francés en 18 de agosto de 1904.

Segunda. Se impone una acción enérgica de propaganda por medio de la Prensa, etcétera, para estimular la opinión a ambos lados del Pirineo, y principalmente en la parte francesa.

Tercera. Celebración de una magna asamblea en Jaca u otra localidad con delegados de ambos países.

Cuarta. Proponer en dicha asamblea que se eleve una instancia a su majestad el Rey de España; pedir la ayuda incondicional de Mr. Barthou y que todos los Ayuntamientos de las regiones interesadas a ambos lados del Pirineo envíen en un mismo día telegramas a sus respectivos Gobiernos apoyando las conclusiones que se aprueben en dicha asamblea.

## Una tómbola

Hermanas del Hospital, figura Niño Jesús; don Miguel Lacasta, termo; Sr. Vilalta, 25 pesetas y Sr. Luca de Tena, 100, para agregar a lo recaudado; Sr. Urruti, macetas bronce; Srta. Josefina Valero, varios; Sra. de Villaverde, varios; Srtas. García, varios; Srta. Lamartín, varios; Srta. Marco, 2 jarrones; Niños Ochoa, varios; Srta. Mercedes García, varios; Srta. Pilar Lacasa, varios; Sr. Las Heras, cuadro; Niños Bayo, varios; Srta. Nini Vidal-Pozuelo, varios; D. Antonio Torres, 2 pares zapatos; Niños García, varios; Sres. de Ripa, pala y juego de trinchar de plata; Sra. Vda. de Gavín, juego de trinchar; M. I. Sr. D. Cipriano Isla, una escribanía.

## Desde Madrid

(De nuestro Redactor-corresponsal)

Sabios augustos manifestaron el deseo de realizar el gran ideal del libertador de la América española, dando así una consagración también augusta a la obra del insigne caudillo que acabó con nuestra dominación.

Simón Bolívar no fué un antiespañol. Su figura, que el transcurso del tiempo depura y agiganta, es la de la personificación más acabada del espíritu hispano.

Cuando los odios y los resquemores están extintos entre peninsulares y americanos, se comprende mejor y se avalora el pensamiento de aquel gran hombre, enamorado de la raza, amante de España, que convivió fraternalmente con los vencidos de un régimen, no de una nación, para la que guardó todos los respetos y todos los afectos.

Bolívar soñó con una gran confederación hispana americana y hasta trabajó en su constitución. Era el ideal de una gran España, constituida por Estados libres, independientes, dueños de sí mismos, unidos por el lazo de la madre común.

Y este ideal es el que ahora bulle en muchos cerebros, porque la semilla no en vano cayó en el surco y empieza a germinar al cabo de los años, dejando en la lejanía del tiempo diferencias y rescoldos de pasión.

El Rey y así lo declaró en reciente audiencia, a los estudiantes delegados de la Unión de juventudes hispano-americanas quisiera ser el heredero del pensamiento de Bolívar, poniendo la primera piedra de la Confederación.

Por algo los hispano-americanos, al hablar de D. Alfonso, no le llaman el Rey de España, sino el Rey simplemente, considerándolo tan suyo como nuestro y nadie, de seguro, más capacitado para llevar a cabo el pensamiento que va arraigando en los corazones de cuantos tienen como medio de expresión la lengua española y sienten en su alma el santo y puro amor ancestral.

La juventud hispano-americana se educa en esos sentimientos, formando una unión estrecha y trayendo a nuestro solar el calor de su afecto y el deseo ferviente de estrechar lazos y agruparse bajo la presidencia del Monarca.

El abrazo de D. Alfonso a uno de los escolares a quienes se dignó recibir puede ser el símbolo de ese anhelo que a todos, peninsulares e ibero americano, va uniéndonos. Es como el abrazo de España a sus hijos de América, con los que quiere convivir en un ambiente familiar.

La propaganda de la Confederación están realizando espíritus fuertes, comprendiendo que no podemos los ibero-americanos quedar rezagados en esta hora de unión de razas, cuando el paulavismo, el panislantismo y, sobre todo, la política panamericana que los yanquis tratan de imponer, realizan una gran labor de atracción.

Alemania, a pesar de su vencimiento material, dirige su vista a Austria, también vencida y el pangermanismo de una y otra nación acabará por imponerse, porque ambas desean la unión, por instinto familiar y por intereses de orden material.

Solo los pueblos de origen ibero vivieron hasta aquí disgregados, muchas veces incluso espiritualmente, aunque hemos de reconocer que la República Ar-

gentina y el Brasil no perdonan ocasión de afirmar cuando el caso llega, su personalidad ibérica.

El mismo camino quieren recorrer muchos de los Estados del Continente americano.

El exministro mexicano Vasconcelos se propone predicar con el ejemplo y ahora se dirige a Viena, donde dará una Conferencia acerca de la Liga de Naciones de habla española, marchando después a Filipinas para realizar igual propaganda.

Los viajes de nuestros Casares Gil, Bonilla San Martín y otros sabios por el continente americano, algunos a los Estados Unidos, sirvieron para acabar con lo que aún perduraba de leyenda en ciertos cerebros respecto a nosotros y para acercar más a las Repúblicas hispanas al solar de donde proceden.

Después de esto hay que conceder a las manifestaciones del Rey una gran trascendencia, porque ellas tendrán el debido eco en nuestra América, ansiosa de llegar, con raras excepciones, al paniberismo, que puede y que debe tener su culminación en la Exposición de Sevilla, donde todos debemos congregarnos en mutualidad de afectos.

Al Estado le incumbe una misión muy activa, en la obra del iberismo, cultural y materialmente.

El Congreso del Comercio español de Ultramar, el de Medicina de Sevilla y otros no menos importantes constituyeron, por decirlo así, los prolegomenos de esta campaña que ahora comienza con empuje insospechado.

Las becas establecidas en nuestros centros de enseñanza para estudiantes americanos trajeron a nuestro país una pléyade de jóvenes, ansiosos de estrechar lazos con nuestros escolares y que serán los verdaderos paladines de esta gran empresa racial.

Pero no basta lo hecho. Nuestras representaciones diplomáticas y consulares en América deben transformarse remozándolas, llevando a ellas los hombres más capacitados, nutriendolas de agentes culturales y comerciales que sean eficaces intermediarios para un intercambio espiritual y económico entre la vieja metrópoli y los países del nuevo mundo por aquella civilizados y poblados a costa de su sangre generosa y prolífica.

La unión, la confederación, según el ideal de Bolívar, patrocinado por la augusta persona del monarca o la Liga de naciones de habla española, según la entiendo Vasconcelos, debe ser política cultural, económica si ha de responder a los anhelos de la raza y nadie debe escatimar su esfuerzo para conseguirlo, allá y aquí, porque importa a todos en los instantes en que los demás pueblos afines entre sí también se acercan y se estrechan, buscando la hegemonía en la continua lucha por la existencia y la preponderancia.

¿Se comprende toda la trascendencia de esta hora en que Francia, Italia y los Estados Unidos, principalmente, nos disputan lo que debe ser exclusivamente nuestro?

Aprovechemos lo ya hecho para intensificarlo y para que no llegue el día en que pudiéramos lamentar nuestra pereza, mejor aun nuestra desidia en cosa que tanto nos importa en el presente y en el porvenir.

Los obstáculos hay que vencerlos oponiendo a la invasora penetración del latín la más lógica, la única posible y

viable del ibero americanismo, basada en vínculos tan estrechos e irrompibles como los de la sangre y del idioma y, de este modo, realizaremos el sueño de Simón Bolívar.

B. Lois

Madrid 17 de Agosto de 1925

### Adoración Nocturna

Turno 1.º San José.

La Vigilia ordinaria del presente mes de Agosto se celebrará D. m., la noche del 22 al 23 en la Iglesia del Sagrado Corazón de Jesús, aplicándose por la salud espiritual y corporal del adorador honorario, D. Daniel López y Martínez.

## Gacetillas

### Traslado de unos restos

Ayer en el correo que tiene su llegada a las 3 y no en el tren de las 11 como se anunció, llegaron a nuestra Ciudad los restos de don Eugenio Vidal-Pozuelo y de su esposa, en unión de los de don Vicente Vieites tan querido y respetado en Jaca, donde desde lejanos tiempos pasaba la temporada veraniega hasta que Dios dispuso de él.

Sus hijos, nuestros queridos amigos los señores de Vidal-Pozuelo-Vieites, queriendo que sus malogrados padres descansaran en el Cementerio de nuestra Ciudad por la que sintieron tantas simpatías han realizado hoy ese deseo tan laudable si bien solo en parte por no poderse cumplir los trámites precisos para efectuar otro tanto con el cadáver de la distinguida dama doña Dolores Betès Rocatallada, muerta hace pocos años y hasta que llegue el tiempo en que aquello pueda tener lugar.

Imitando la conducta de sus antecesores y demostrando cual ellos un verdadero cariño hacia Jaca, han también depositado los restos de los que en vida fueron feliz matrimonio Vidal-Pozuelo Pozuelo de Vera, padres amantísimos de nuestro buen amigo don Miguel.

El no ser conocida la hora de traslado a la Catedral, impidió que las muchas amistades de ambas familias se vieran privadas de asistir al acto, el que de otro modo hubiese estado concurrencioso.

Reiteramos nuestro sincero pésame a los hijos y nietos de los finados.

Reunida en Zaragoza, en la tarde del martes, la Comisión gestora del Canfranc, se enteró con satisfacción de las explicaciones de los señores Lasierra y Cerezuela, relativas a los actos últimamente celebrados en Los Arañones y del entusiasmo de los representantes franceses y de Aragón para que se ultimen las obras del ferrocarril internacional.

Acordado en principio nombrar un Comité económico internacional pro Canfranc, la Comisión gestora designó, desde luego, como representantes de la misma a su vicepresidente, D. Marceliano Isábal, y a los señores Lasierra y Cerezuela, presidente de la Diputación y alcalde de la ciudad, respectivamente.

Resolvió dirigir atentas comunicaciones a las Cámaras de Comercio, Propiedad Urbana y Agrícola y a la Asociación de Labradores de Zaragoza para que nombren cada una un representante para aquel Comité, y oficiar también con igual objeto al presidente de la Diputación de Huesca y a los alcaldes de Jaca y Canfranc para que hagan la designación de otros tres representantes interesando vivamente que los nombramientos recaigan en personas dispuestas a concurrir a las reuniones que con gran frecuencia han de celebrarse los comisionados franceses y españoles hasta conseguir el objeto apetecido.

Canfranc ha celebrado con toda brillantez las fiestas de la Asunción de la Virgen, titular de la Villa. Al esplendor de los festejos ha contribuido la música del Batallón de la Palma, de esta guarnición.

Unos de los actos más simpáticos de estos días del Canfranc alegre y bullicioso ha sido el de la imposición de la Cruz del Mérito militar al ilustrado médico de aquella villa Don Manuel Martínez que como dijimos le ha sido concedida por servicios prestados al Cuerpo de Carabineros. Deferente a la invitación del Teniente Coronel primer Jefe de esta Comandancia el General señor Mayandía, puso sobre el pecho del homenajeado el alto galardón, en un acto sencillo y conmovedor al que prestó su concurso todo el vecindario de Canfranc.

Pronunció elocuente discurso el prestigioso Jefe de la Comandancia Don haciendo relación de la conducta de abnegación del Sr. Martínez en un caso de epidemia sufrido por la fuerza de Arañones en febrero último y estimando como muy legítima y bien ganada la distinción de que le ha hecho objeto el Gobierno de S. M.

El Sr. Mayandía ofreció pedir para el médico de Canfranc la Cruz de beneficencia que sobrados títulos tiene para ostentarla junto a la que acaba de imponersele.

Felicitamos al Señor Martínez, congratulándonos de la justicia que se ha hecho a sus títulos nobilísimos de hombre de ciencia puesta siempre al servicio de la humanidad doliente.

La Tierra de Huesca ha publicado una interesante información de un acto de gran trascendencia para la vida agrícola del Valle de Tena celebrado en Escarrilla.

En asamblea a la que han enviado delegados y representaciones todos los pueblos del Valle se aprobó el Estatuto por el que ha de regirse la proyectada cooperativa de producción de leche para dedicarla a la fabricación de queso y manteca.

A esta obra de resurgir de la Montaña y que inicia los senderos de prosperidad que debe seguir nuestra industria pecuaria hoy sujeta a enervante rutina ha prestado su valiosa cooperación con prudentes y sabios consejos el inspector de higiene y Sanidad pecuaria de Sallent Don Marcos Quintero, y suyo es el Estatuto aprobado en el que no ha olvidado nada ha sabido formar un cuerpo doctrinal orgánico en el que cada cosa ocupa su lugar, desde la más alta concepción científica hasta lo más baladí del orden económico.

Además, lo explica todo con tal claridad, con tal elocuencia, con tal fuerza de persuasión, que no podemos menos de asentir a cuanto propone y razona.

Completando su interesante información La Tierra dice:

Dividido el Valle de Tena en cinco secciones, se elige un propietario y un suplente por cada una de ellas para formar el Consejo, resultando así:

Sallent y Lanuza, Antonio Fanlo y Tomàs Pèrez.

Escarrilla, Sandiniés y Tramacastilla, Ramón Acín y Antonio Pérez Sorrosal.

Piedrafita, Búbal y Saquès, Santos Fanlo y Félix Fanlo.

Panticosa, Pueyo y Hoz, Jesús Zuloaga y Felipe Aznar.

Biescas, Baltasar García y Joaquín Ipiéns.

Dándose por terminado el acto, que no ha durado más de un par de horas, como ocurre siempre en que un alto espíritu preside las reuniones, en que los intereses particulares, las cuestiones personales, se posponen a lo que importa a la colectividad.

Nuestro alcalde Don José Sánchez Cruzat disfruta de un mes de licencia. Ejerce interinamente sus funciones el primer teniente alcalde Don Antonio Valero.

Desde hace varios días, se halla enfermo de gravedad, hasta el extremo de habersele administrado los Santos Sacramentos, el joven beneficiado, Maestro de Capilla de esta Catedral, D. Daniel López, amigo nuestro muy estimado.

Hacemos votos porque Dios devuelva al paciente la salud perdida y con ella, la tranquilidad a su respetable familia.

Con gran animación se han celebrado las fiestas del pueblo de Panticosa, tanto en el orden religioso como en el profano.

Los números salientes fueron la banda municipal de Jaca que ha amenizado todos los números del programa

Ha quedado restablecido el servicio de automóviles entre Jaca y Ansó, que ha estado interrumpido a causa de destrozos que en la carretera causaron los últimos temporales.

El próximo domingo, día 23, en la iglesia del Carmen, las Religiosas Esclavas del Inmaculado Corazón de María honrarán a su Excelsa Titular y Madre Santísima con los cultos siguientes:

Por la mañana, a las 8, Misa de Comunión general y alusivos cantos con acompañamiento de armonium.

A las 10, Oficio solemne, cantado por la Rvda. Comunidad y señoritas alumnas del Colegio.

Por la tarde, a las 6, primer día de la Novena con Exposición de Su Divina Magestad y cantos. Ensalzará las glorias del Inmaculado Corazón de María el M. I. Sr. Canónigo de esta Santa Catedral, D. Pascual Aznar.

Se suplica la asistencia.

Todas las misas que se celebren el día 24 del actual de 6 y media a 9 en el altar de la Parroquia de la Catedral, serán aplicadas en sufragio del alma de D. Mariano Galindo viudo de D.<sup>ca</sup> Agustina Abadías y Gonzalez.

La familia suplica la asistencia y oraciones.

**Dependiente** peluquero hace falta desde el mes de Septiembre en adelante en la peluquería de D. Francisco Clemente porches del Mercado Jaca.

Tip. Vda. de R. Abad, Mayor, 32.—Jaca

# Almacenes de San Pedro S. A.

Tejidos Novedades Confecciones	Los más importantes de la Región	Fabricación y Talleres propios	Ventas al por mayor y detall
--------------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	------------------------------

PRECIO FIJO CASAS EN Barcelona, Huesca, Barbastro, Lérida, JACA, Ayerbe, Sariñena y Monzón VENTAS AL CONTADO

## FIN DE TEMPORADA

## LIQUIDAMOS

Durante este mes, siguiendo nuestra tradicional costumbre las fantasías de la temporada y novedades de verano.

**Grandes descuentos sobre los precios marcados**

Carteles especiales anuncian en cada sección tan importantes rebajas

Recomendamos no olviden, que esta es la casa que mejor surtido presenta y vende a precios más ventajosos.

## Almacenes de San Pedro S. A. Sucursal de Jaca

No confundirse: Entrada por la calle de Echeagaray, núm. 6 y por la del Zocotín

**Desde** 1.º de Octubre se arriendan el primer piso y dos tiendas de la casa número 7 de la calle del Carmen. Informes en esta imprenta.

**Se arrienda** el local del trinquete, y un piso interior de la misma casa. Dirigirse a su dueño en la calle Mayor número 34. Se vende un autopiano.

**Se arrienda** una habitación amueblada, con dos camas, para matrimonio. Informes en la guarnicionería de Antonio Villacampa.

**TEJA, LADRILLO Y MATRACO**  
Muy buena clase y en condiciones de precio se vende. Informará Antonio Villacampa, Mayor, 4. - Jaca

**Se vende** una casa con amplios locales y en buen estado situada en la Travesía de San Pedro, número 4.

**Se vende** una bicicleta marca «Auto-Moto de Curso». Dirigirse a la calle del Toro, número 6.

**Se vende** una partida de losas de diferentes tamaños, varias rejillas con sus marcos y ventanas vidriadas. Razón en esta imprenta.

**Se arriendan** desde 1.º de Octubre tres magníficos pisos uno de ellos amueblado y dos hermosos locales en planta baja. Sirven para garaje o almacén. Casa nueva de Arcas.

**Piso** En la calle Mayor número 14 se arrienda uno magnífico.

### Agencia de reclamaciones ferroviarias Jesús Arruego.-Huesca

Rectificación de talones. Averías. Retrasos y en general toda clase de informes sobre asuntos con ferrocarriles.

#### SERVICIO ESPECIAL

Reclamaciones por EXCESOS DE PORTES a causa de mala aplicación de tarifa. AVISO. - Se hace presente al Comercio, Industria y al público en general que al abonar portes en las estaciones EXIJAN DE LAS MISMAS LOS CORRESPONDIENTES RECIBOS, que a ello tienen derecho; remitiendo dichos documentos o copias a esta oficina para su correspondiente examen. (y aunque no estén abonados a la misma), advirtiéndole que por dicha revisión «no se hace pago alguno en concepto de comisión» y únicamente se percibe ésta, «cuando existan cantidades cobradas de más por las Compañías» y que se deducirá una vez hechas efectivas por las mismas.

Pidan recibo de cualquier pago en las estaciones y remítanlo para su examen a esta Oficina o a la AGENCIA LACASTA en JACA

**Practicante** Barbero. Joven se ofrece a partido. Calle del Coso, 32, bajo. - Jaca.

**“CAFES BONET”**  
LO MEJOR

Sin pinturas ni adiciones de ninguna especie

LA CONFIANZA - JACA



**Automóviles. - Camiones Tractores**  
Repuestos legítimos  
Agente oficial en Jaca

**Jaime Pie Lacruz**  
Garage y servicio de alquiler  
Paseo de la muralla, junto al antiguo Seminario

### BAÑOS de Santo Domingo

TEMPORADA OFICIAL  
de 20 de junio al 20 de Septiembre  
Novena con ropa, 9 pts. - Id. sin ropa, 7.  
Baño con ropa, 1'15. Id. sin ropa, 0'90  
Los abonos caducan con la temporada.

### COLEGIO DE SANTA ANA

Se admiten alumnas internas, externas y medio pensionistas.  
Se da primera enseñanza en todos sus grados.  
Se dan también clases especiales de Francés, Labores, Dibujo, Pintura, Mecanografía, Música y desde 1.º de Octubre, Contabilidad mercantil  
Hay escuela de párvulos externos y vigilados.  
Para detalles: dirigirse a la M. Superiora, Coso número 21. - Jaca.

**G. Beriténs**  
Especialista en enfermedades de los ojos

Profesor del Instituto RUBIO  
Tiene establecida consulta exclusivamente para enfermedades de los ojos, en Jaca, calle Mayor, 35, principal, desde la fecha hasta el 8 de Septiembre.  
De 10 a 12 de la mañana todos los días.